

DEUTSCH	ITALIANO	ENGLISH
<p><b>Elemente des Projektgesuchs</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nummer und Titel des Gesuchs:</li> </ul>	<p><b>Elementi della domanda di progetto</b></p> <p>1. Numero e titolo della domanda:</p>	<p><b>Elements of the project application</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Number and title of the application:</li> </ul>
<p><b>No . Osona: RICANALIZZAZIONE DI DUE ROGGIE E RIMOZIONE SASSI PRATI</b></p>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eingabedatum:</li> </ul> <p>5 Aprile 2025</p>	<p>2. Data di presentazione:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date of submission:</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Gesuchsbereich:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Einwohner - Landwirtschaft</li> <li><input type="checkbox"/> Kulturerbe - Kultur</li> <li><input type="checkbox"/> Jugend - Förderung</li> <li><input type="checkbox"/> Natur - Schutz</li> </ul> </li> <li>• <b>Gesuchsteller:</b> Name der Institution oder der Einzelperson. <i>Der Hauptgesuchsteller muss einen Lebenslauf beilegen.</i> Autor dieses Dokuments.</li> </ul>	<p>3. <b>Settore di applicazione:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Abitanti - Agricoltura</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Patrimonio - Cultura</li> <li><input type="checkbox"/> Giovani - Promozione</li> <li><input type="checkbox"/> Natura - Protezione</li> </ul> <p>4. <b>Richiedente:</b> Nome dell'istituzione o della persona fisica. <i>Il richiedente principale deve allegare un curriculum vitae.</i> <b>Autore di questo documento</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Area of application:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Inhabitants - Agriculture</li> <li><input type="checkbox"/> Heritage - Culture</li> <li><input type="checkbox"/> Youth - Promotion</li> <li><input type="checkbox"/> Nature - Protection</li> </ul> </li> <li>• <b>Applicant:</b> Name of the institution or individual. <i>The main applicant must enclose § e a curriculum vitae.</i> <b>Author of this document.</b></li> </ul>
<p>Nome del richiedente: Autore di questo documento:</p>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Weitere beteiligte Personen:</b> Name, Geburtsdatum, Adresse, Mail, Telefonnummer, Funktion und Kompetenz im Bereich des Gesuchs.</li> </ul>	<p>5. <b>Altre Persone coinvolte:</b> Nome, data di nascita, indirizzo, e-mail, numero di telefono, funzione e competenza nel settore della domanda.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Other Persons involved:</b> Name, date of birth, address, e-mail, telephone number, function and expertise in the area of the application.</li> </ul>
<p><b>Lidia Gandolfi</b></p>		

DEUTSCH	ITALIANO	ENGLISH
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Hintergrund:</b> Wie kam es zur Gesuchstellung?</li> </ul>	6. <b>Contesto:</b> Come è nata la richiesta?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Background:</b> How the request came about?</li> </ul>
<p>Il letto dei ruscelli, non pulito da anni ed in seguito ai lavori dell' Acquedotto per la Frazione di Iselle, si è innalzato notevolmente. L'acqua, che scorre nei prati rendendoli paludosi, non permette di pulirli nè con la falciatrice nè con la trincia. Ciò favorisce una notevole crescita di rovi, sterpaglie, nonché l' inesorabile avanzare del bosco. La rimozione di grossi sassi che affiorano nei prati permetterà invece di passare con il trattorino trinciaerba e sfalciatutto, senza rovinarne la lama.</p>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ziel:</b> was soll erreicht werden?</li> </ul>	7. <b>Obiettivo:</b> Cosa si vuole ottenere?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Objective:</b> What is to be achieved?</li> </ul>
<p>Migliorare l'Alpeggio di Osone.</p>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Methode:</b> Wie soll das Ziel erreicht werden?</li> </ul>	8. <b>Metodo:</b> Come si intende raggiungere l'obiettivo?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Method:</b> How should the goal be reached?</li> </ul>
<p>Trasporto di un escavatore con mezzo di un elicottero, il quale permetterà di pulire il letto dei ruscelli. Gli scavatoristi saranno: Grossi Renato, Gandolfi Andrea e Minetti Alessandro. Tutti sono consorzisti dell'alpeggio di Osone.</p>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nutzen / Zweck:</b> Was ist besser, wenn das Gesuch erfüllt wird? Wem nützt es?</li> </ul>	9. <b>Beneficio / Finalità:</b> Cosa migliora se la richiesta viene soddisfatta? Chi ne beneficia?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Benefit / purpose:</b> What is better if the request is fulfilled? Who benefits from it?</li> </ul>
<p>Ciò permetterà di mantenere pulito l'alpeggio per un lungo periodo, esaltandone la bellezza.</p>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Verwertungsrechte:</b> Resultieren aus dem Projekt Produkte, die genutzt werden können. Wem fallen diese Nutzungsrechte zu?</li> </ul>	10. <b>Diritti di sfruttamento:</b> Il progetto dà origine a prodotti che possono essere utilizzati? Chi riceve questi diritti di utilizzo?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Exploitation rights:</b> Does the project result in products that can be used? Who is entitled to these rights of use?</li> </ul>
<p>-</p>		

DEUTSCH	ITALIANO	ENGLISH
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Folgekosten:</b> Sind nach Abschluss des Projekts mit Folgekosten für die Gemeinde, die Stiftung oder andere zu rechnen?</li> </ul>	<p>11. <b>Costi di seguito:</b> Sono previsti costi di proseguimento per il comune, la fondazione o altri soggetti dopo il completamento del progetto?</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Follow-up costs:</b> Are follow-up costs for the municipality, the foundation or others to be expected after completion of the project?</li> </ul>

Il costo totale previsto del progetto è di € 2'548.00 (vedi preventivi allegati).

<b>ELIOSSOLA PER IL TRASPORTO DI UNO ESCAVATORE DI 10 QT</b> A/R EURO 1.200,00 + IVA AL 22 % EURO 260 Vedi Preventivo Allegato	<b>€ 1'460.00</b>
<b>DITTA POSSETTI PER NOLEGGIO MINIESCAVATORE 10 QUINTALI</b> DURATA PREVISTA 7/8 GIORNI EURO 560,00 TRASPORTO ANDATA RITORNO C/O TRASQUERA EURO 200,00 ASSICURAZIONE EURO 28,00 Vedi Preventivo Allegato	<b>€ 788.00</b>
<b>GASOLIO: SI PREVEDE UN BIDONE DA 20 LITRI AL GIORNO SPESA</b> <b>TOTALE X 7 GIORNI = CIRCA ( Trasporto con Teleferica )</b>	<b>€ 300.00</b>
	<b>€ 2'548.00</b>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Potentielle Mitbewerber:</b> Welche andere Personen, Gruppen oder Institutionen gibt es, die ein solches Gesuch stellen könnten oder die berechtigt wären, Gelder von der Stiftung zu erhalten?</li> </ul>	<p>12. <b>Potenziali concorrenti:</b> Quali sono le altre persone, gruppi o istituzioni che potrebbero presentare una richiesta simile o che avrebbero diritto a ricevere fondi dalla fondazione?</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Potential competitors:</b> What other persons, groups or institutions are there who could submit such an application or who would be entitled to receive funds from the foundation?</li> </ul>
--	---	--

Nessuno

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Verwendungszweck der geforderten Geldmittel:</b> Aufstellung der geplanten Ausgaben für Materialien, Löhne u.a., Zeitpunkt der Verwendung, Name der geplanten beteiligten Firmen.</li> </ul>	<p>13. <b>Uso previsto dei fondi richiesti:</b>  Elenco delle spese previste per materiali, salari, ecc. tempi di utilizzo.  Nome delle aziende coinvolte in progetto.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Intended use of the requested funds:</b>  List of planned expenditure for materials, wages, etc., timing of use.  Name of the planned companies involved.</li> </ul>
--	--	--

Vedi preventivi allegati

DEUTSCH	ITALIANO	ENGLISH
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Zeitplan:</b> wann soll was erreicht werden? Wann ist das Projekt abgeschlossen?</li> </ul>	<p>14. <b>Piano cronologico:</b> Quando dovrebbe essere realizzato? Quando sarà completato il progetto?</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Time schedule:</b> When should what be achieved? When will the project be completed</li> </ul>
<p>Realizzazione del progetto: prima settimana del mese di luglio 2025.</p>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Finanzplan:</b> Wann fallen welche Teilrechnungen an? (Zeitpunkt und Höhe des Betrags; Empfänger mit Namen, Adresse, Steuernummer, IBAN Nummer) <i>Die Auszahlung von Geldern wird idealerweise mit Zwischenberichten gekoppelt.</i></li> </ul>	<p>15. <b>Piano finanziario:</b> Quando scadono le fatture parziali? (Data e importo; destinatario con nome, indirizzo, Codice fiscale, numero IBAN)  <i>Idealmente, l'erogazione dei fondi è accompagnata da relazioni intermedie.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Financial plan:</b> When are which partial invoices due? (Date and amount; recipient with name, address, tax number, IBAN number)  <i>Ideally, the disbursement of funds is coupled with interim reports.</i></li> </ul>
<p>Appena terminati lavori verrà emessa la fattura dalla ditta Eliossola e dalla ditta Possetti. Mentre per la spesa del gasolio verranno emessi scontrini fiscali e dopo la presentazione di tali scontrini verrà effettuato un bonifico a favore di Gandolfi Lidia che avrà anticipato i soldi.</p>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Berichterstattung</b> Zu welchem Zeitpunkt erfolgt ein Bericht oder Zwischenbericht an die Stiftungskommission?  <i>Zumindest ein Bericht zur Halbzeit und am Ende ist obligatorisch. Der Bericht soll das Erreichte und die verwendeten Geldmittel zeigen. Der Schlussbericht muss eine vollständige Abrechnung enthalten.</i></li> </ul>	<p>16. <b>Reportistica</b> Quando sarà presentata un rapporto o un rapporto intermedio alla Commissione della Fondazione? <i>È obbligatorio presentare almeno un rapporto a metà percorso e alla fine del progetto. La relazione deve mostrare i risultati ottenuti e i fondi utilizzati. La relazione finale deve contenere un rendiconto finanziario completo.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Reporting</b> When will a report or interim report be submitted to the Foundation Commission?  <i>At least a report at mid-term and at the end is obligatory. The report should show what has been achieved and the funds utilised. The final report must contain a full financial report.</i></li> </ul>
<p>Alla fine del lavoro ci sarà un rapporto scritto e orale da Gandolfi Lidia.</p>		

DEUTSCH	ITALIANO	ENGLISH
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Risikoanalyse</b> Welche Risiken bestehen? Welches ist der schlimmste anzunehmende Ausgang des Projektes? Sind Personen oder Sachwerte gefährdet. Welche Versicherungen bestehen? <i>WICHTIG: die Stiftung übernimmt keine Haftung für durchgeführte Projekte!</i></li> </ul>	<p>17. <b>Analisi dei rischi</b> Quali sono i rischi? Qual è il peggior risultato possibile del progetto? Sono a rischio persone o beni? Quali assicurazioni esistono?</p> <p><i>IMPORTANTE: la Fondazione non si assume alcuna responsabilità per i progetti realizzati.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Risk analysis</b> What are the risks? What is the worst possible outcome of the project? Are people or property at risk? Which insurances exist?</li> </ul> <p><i>IMPORTANT: the Foundation accepts no liability for projects carried out.</i></p>
<p>Non dovrebbero essere previsti rischi durante il lavoro. Gli scavatoristi assumeranno la propria responsabilità firmando una dichiarazione che verrà predisposta da Gandolfi Lidia.</p>		

Appendice

Preventivo di Possetti per l'escavatore



**PREVENTIVO**

Documento n. <b>128</b>	Data <b>24/02/2025</b>	Pagina 1	Cliente 110301.636	<b>GANDOLFI LIDIA</b>	
CIG:		P.Iva:		<b>VIA MATTEOTTI, 36</b>	
CUP:		C.F.:		<b>28865</b>	<b>CREVOLADOSSOLA VB</b>
Pagamento <b>DA CONCORDARE</b>					
Banca Appoggio Cliente					
Cin	Abi-Cab	Conto Corrente			
N. IBAN:				Email <a href="mailto:lidia.gandolfi@gmail.com">lidia.gandolfi@gmail.com</a> 349/5335987	

Articolo	Descrizione	UM	Quantità	Prezzo	% Sconto	Importo	I.I.V.
<b>NOL_MAMOTE.ESC</b>	Come da Vostra cortese richiesta, con la presente Vi sottoponiamo la nostra migliore offerta per la fornitura a noleggio di: <b>MINIESCAVATORE 10 Q.LI - KUBOTA U10 elicotterabile -</b> corredato di benna scavo <b>DURATA PREVISTA NOLEGGIO: 7-8 GIORNI C.A.</b>	GG	8,0	70,0000		<b>560,00</b>	<b>22</b>
<b>ASSICUR_5%</b>	LISTINO STANDARD: periodo di noleggio 1-2 giorni: 90,00 Eur/gg periodo di noleggio 3-5 giorni: 80,00 Eur/gg periodo di noleggio 6-10 giorni: 70,00 Eur/gg periodo di noleggio 11-20 giorni: 60,00 Eur/gg oltre Rimborso Oneri Assicurativi 5%	N.	8,0	3,5000		<b>28,00</b>	<b>22</b>
<b>TRASPORTO</b>	oltre Contributo spese di trasporto andata/ritorno c/o Trasquera	N.	1	200,0000		<b>200,00</b>	<b>22</b>

Il mezzo verrà consegnato con il pieno di carburante, sarà Vostra cura riportarlo con il pieno, oppure Vi verrà addebitato il rabbocco dei livelli.

Restiamo a Vostra disposizione per ogni eventualità e/o chiarimento, anche telefonico al n. 0324/33.190, e in attesa di Vs. gentile conferma porgiamo cordiali saluti.

N.B.  
In caso di durata di noleggio inferiore/superiore a quella preventivata, per la tariffa si rimanda al listino standard come specificato nel corpo dell'offerta.  
Si precisa che i prezzi di listino sono al netto dell'IVA 22%.

UNICREDIT Ag. Domodossola  
IBAN: IT 66 02008 45360 000040395548

BANCA POPOLARE SONDRIO Ag. Domodossola  
IBAN: IT 18 Y 05696 45360 000002236X84

BPM Ag. Domodossola  
IBAN: IT54G 05034 45360 000000006141

**POSSETTI S.R.L.**

Via della Colonia, 33 - 28855 Maserà (VB) - ITALY  
T +39 0324 33190 - F +39 0324 238049  
www.possettisrl.com info@possettisrl.com

P.IVA / VAT IT 00512250036  
Iscriz. registro delle imprese CCIAA nr. VB-126984  
Capitale interamente versato € 10.000,00

# Preventivo di Eliossola



Gent.ma Sig.ra

**Lidia Gandolfi**

cell: 349 53 35 087

E-mail: lidiagandolfi1@gmail.com

Prot. 054/25 MPML

Domodossola, 25 febbraio 2025

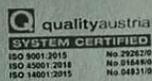
**Oggetto: trasporto aereo.**

Come da vostra gentile richiesta, trasmettiamo di seguito la nostra migliore offerta per il seguente servizio di lavoro aereo:

<b>SPECIFICHE</b>	
Descrizione del lavoro	Trasporto di un escavatore di 10 qt. da Trasquera ad Alpe Osone e recupero dopo 4/5 giorni in data da definire (indicativamente fine giugno/inizio luglio 2025)
Tipo di elicottero	Mod. AS350B3 Ecureuil
<b>OFFERTA ECONOMICA</b>	
Prezzo Elicottero	a corpo per singolo intervento € 600,00 + IVA
Note	Si precisa che l'effettuazione del servizio è subordinata alle condizioni meteorologiche ed operative che sono ad esclusiva valutazione del pilota.

**Eliossola S.r.l**

Società sottoposta a controllo e coordinamento da parte di Altair spa



**Sede Legale e Operativa**

Via Piave, n.110 - 28845 - Domodossola (VB) - Tel. 0324 44013

info@eliossola.com - eliossola@pec.eliossola.it - www.eliossola.com - www.gruppoaltair.it

Capitale sociale € 2.400.000,00 - Iscritta al Registro Imprese del VCO REA VB-175330 - C.F./P.I. 01462940030